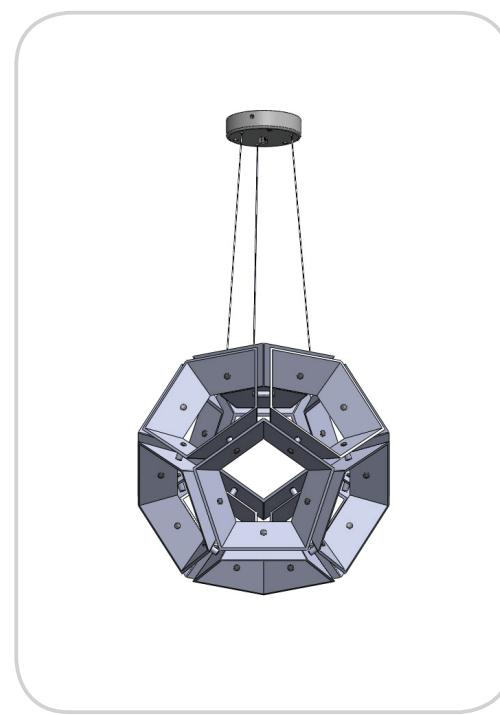


INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Asegurarse de que el aparato no esté conectado a la corriente antes de proceder a su montaje.

- Afloje los tres tornillos (1) para liberar la cubierta (2) del soporte (3).
- Coloque el soporte (3) en el techo con los tornillos de fijación (4) y bloques (5).
- Conecte los cables de red para el cable (6) teniendo cuidado de incluir el cable amarillo / verde marcado con el símbolo de la tierra.
- Para ajustar en altura y / o equilibrar la suspensión (7), desatornillar los tornillos de nuevo (1) con el fin de quitar la capota (2) desde el soporte (3): de esta manera los mecanismos de cuerda de ajuste (7) se hacen accesibles.
- En este punto es suficiente para aflojar el detalle (A) de cada pestillo y empujar hacia arriba el cable de alambre (B). Para conseguirlo, siempre con el detalle (A) suelto, levantándolo en el aire en el sistema de cierre dejará libre el cable (B) de flujo.
- Cuando haya terminado, apriete todas las piezas (A). Como última operación es necesario colocar las abrazaderas de seguridad (C) y aflojar los dos tornillos (D), deslice el componente hasta que se apoye a la autoridad reguladora, apriete los dos tornillos (D) e introducir la cabeza del cable en la terminal marcada con el símbolo de puesta a tierra (E). Repita esto para todos los reguladores.
- Pase los cables eléctricos (9) a través del agujero del dosel (2) y fíjelo con la abrazadera (8) en el interior de la cubierta. Conecte los cables a la terminal de la batería (6), a continuación, cierre la tapa.
- Cierre la cubierta (2) en el soporte (3) y los tres tornillos (1).
- Soportes independientes (10) desde el cuerpo de la lámpara (11) aflojando los tornillos (12).
- Colocar el bulbo (13) y Pyrex (14) a la toma (15).
- Crear "Paquetes de vidrio" (16) con gafas (17 bis), los tornillos (18) y los separadores (19) con una arandela (20) entre los componentes de metal y vidrios, a continuación, montar última copa (17b) con pyrex (21) se estableció en la parte inferior del "tazón", y luego fijar los soportes 5(10). no apriete demasiado los tornillos para evitar el agrietamiento de vidrio.
- Coloque el "paquete de cristal" (16) en el marco (11) y atornillar 5 tornillos (12) para los soportes (10).
- Gire los soportes (23) y poner la otra pyrex (22) tras volver a cerrar los soportes (23).



Vistosi



AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001:2000

English**ASSEMBLY INSTRUCTION**

Check there is no network voltage before installing the equipment.

- Unscrew the three screws (1) to release the canopy (2) of the bracket (3).
- Position the bracket (3) on the ceiling fixing with screws (4) and blocks (5).
- Connect network cables to the cable (6) taking care to include the yellow/green cable marked with the earth symbol.
- To adjust in height and / or balance the suspension (7), unscrew the screws again (1) in order to remove the canopy (2) from the bracket (3): in this way mechanisms for adjusting rope (7) become accessible.
- At this point it is sufficient to loosen the detail (A) of each latch and push up the wire rope (B). To get it, always with the detail (A) loose, holding it up on the locking system will leave free the wire rope (B) flow.
- When finished, tighten all the parts (A). As a last operation it is necessary to place the safety clamps (C) and loosen the two screws (D), slide the component until it rests to the regulator, tighten the two screws (D) and insert the head of the wire rope on the terminal marked the symbol grounding (E). Repeat this for all regulators.
- Pass the electrical cables (9) through the canopy hole (2) and fix it with the clamp (8) inside of the canopy. Connect cables to the battery terminal (6), then close the cover.
- Close the canopy (2) on bracket (3) and the three screws (1).
- Separate brackets (10) from the lamp body (11) unscrewing screws (12).
- Put the bulb (13) and pyrex (14) to the socket (15).
- Create "glass pack" (16) with glasses (17a), screws (18) and spacers (19) using one washer (20) between each metal component and glasses, then mount last glass (17b) with pyrex (21) settled in the bottom of the "bowl"; then fix 5 brackets (10). do not tighten too much the screws to avoid glass cracking.
- Place the "glass pack" (16) on the frame (11) and screw 5 screws (12) to the brackets (10).
- Rotate brackets (23) and put the other pyrex (22) then re-close brackets (23).

Italiano**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO**

Assicurarsi che non sia presente tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.

- Svitare le viti (1) per liberare il rosone (2) dalla staffa di fissaggio (3).
- Posizionare la staffa di fissaggio (3) a soffitto, fissandola con le viti (4) e i tasselli (5).
- Collegare i cavi di rete alla morsettiera (6) facendo attenzione di inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra (E).
- Per regolare in altezza e/o bilanciare la sospensione (7) bisogna svitare nuovamente le viti (1) per allontanare il rosone (2) dalla staffa di fissaggio (3): in questo modo diventano accessibili i meccanismi di regolazione funi (7).
- A questo punto è sufficiente allentare il particolare (A) di ogni saliscendi e spingere verso l'alto la fune metallica (B): al suo rilascio il sistema autobloccante fisserà la fune metallica (B). Per farla scendere, sempre con il particolare (A) allentato, tenendolo premuto verso l'alto il sistema autobloccante lascerà libera la fune metallica (B) di scorrere. A regolazioni ultimate, riserrare tutti i particolari (A).
- Come ultima operazione bisogna posizionare i blocchacavi di sicurezza (C) allentando le due viti di fissaggio (D), far scorrere il componente fino ad appoggiarlo al regolatore, serrare le due viti (D) ed infilarlo il capo della fune metallica nel relativo morsetto contrassegnato dal simbolo di messa a terra (E). Ripetere questa operazione per tutti i regolatori.
- Infilarci i cavi elettrici (9) attraverso il foro del coperchio del rosone (2) e fissarlo con il blocchacavo (8) all'interno del rosone. Collegare i fili alla morsettiera (6), quindi chiuderne il coperchietto.
- Richiudere il rosone (2) sulla staffa di fissaggio (3) con le 3 viti (1).
- Separare le staffette (10) dalla montatura (11) svitando le viti (12).
- Infilarci la lampadina (13) e il pyrex (14) nel portalampade (15).
- Montare su un piano il gruppo vetri (16) utilizzando i vetri (17a), le viti (18) e i distanziali (19) utilizzando una rondella (20) tra ogni componente metallico e in vetro, quindi montare l'ultimo vetro (17b) con il pyrex (21) in appoggio sul fondo della "vaschetta" e le 5 staffette (10). Non eccedere forzando l'avvitamento, onde evitare rotture o cricatture del vetro.
- Avvicinare il gruppo vetri (16) al corpo lampade (11) e avvitare le 5 viti (12) alle staffette (10).
- Ruotare le staffette (23) e appoggiare il pyrex superiore (22) quindi richiudere.

EINBAUANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass es keine Netzspannung vor der Installation des Gerätes.

- Die drei Schrauben (1), um den Schirm (2) des Bügels (3).
- Den Bügel (3) an der Decke Befestigung mit Schrauben (4) und Blöcke (5).
- Verbinden Sie Netzwerkabel an das Kabel (6) kümmert sich um das gelb / grüne Kabel mit der Erde Symbol gekennzeichnet sind.
- Um in der Höhe einstellen und / oder zum Ausgleich der Aufhängung (7), die Schrauben wieder (1), um den Baldachin (2) aus der Halterung (3) zu entfernen: auf diese Weise Mechanismen der Anpassung Seil (7) zugänglich werden.
- An dieser Stelle genügt es, die anzeigen (A) jeder Klinke zu lösen und treiben die Drahtseil (B). Um es zu erhalten, immer mit dem Detail(A) lösen, indem man sie auf dem Verriegelungssystem verlassen wirdkostenlos das Drahtseil (B) fließen.
- Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie alle Teile (A). Als letzte Operation ist es notwendig, die Sicherheit Klemmen (c) Ort und lösen Sie die beiden Schrauben (D), schieben Sie die Komponente, bis er an den Regler liegt, ziehen Sie die beiden Schrauben (D) und stecken Sie den Kopf des Drahtseils auf das Terminal markiert das Symbol Erdung (E). Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Regulatoren.
- Führen Sie die elektrischen Leitungen (9) durch die Baumwipfel Loch(2) und fixieren Sie ihn mit der Klemme (8) innerhalb des Baldachins. Schließen Sie die Kabel an die Batterie-Terminal (6), dann den Deckel schließen.
- Schließen Sie die Haube (2) am Halter (3) und die drei Schrauben (1).
- Trennen Konsolen (10) von der Lampe (11) ab, Schrauben (12).
- Den Lampe (13) und Pyrex (14) in die Buchse (15).
- Create "Glas-Pack" (16) mit Brille (17a), Schrauben (18) und Abstandshalter (19) mit einer Unterlegscheibe (20) zwischen jedem Metallteil und Gläsern, und bringen dann letzte Glas (17b) mit Pyrex (21) ließ sich in der Boden der "Schlüssel", dann fix 5 Klammern (10), nicht zu viel ziehen Sie die Schrauben auf Glas Rissbildung zu vermeiden.
- Platzieren Sie den "Glas-Pack" (16) auf dem Rahmen (11) und schrauben 5 Schrauben (12) an den Konsolen (10).
- Drehen Sie Klammern (23) und die Anderen setzen Pyrex (22) therwieder schließen Klammern (23).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.

- Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες (1) για να απελευθερώσει τον ουρανό (2) του βραχίονα (3).
- Τοποθετήστε το βραχίονα (3) σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ορίου με τις βίδες (4) και μπλοκ (5).
- Συνδέστε τα καλώδια του δικτύου με το καλώδιο (6), φροντίζοντας να περιλαμβάνει το κίτρινο / πράσινο καλώδιο που σημειώνονται με το σύμβολο γη.
- Για να ρυθμίσετε το ύψος ή / και την εξισορρόπηση της αναστολής (7), ξεβιδώστε τις βίδες και πάλι (1), προκειμένου να αφαιρέσει την κουκούλα (2) από τη βάση (3): με αυτόν τον τρόπο τους μηχανισμούρυθμησης για σχοινί (7) είναι εύκολα προσβάσιμα.
- Στο σημείο αυτό αρκεί για να χαλαρώσει η λεπτομέρεια (A) της κάθεσύρτη και σπρώχετε το συρματόσχινο (B). Για να το πάρει, πάντα με τηλεπτομέρεια (A) χαλαρά, κρατώντας τας το πάνω στο σύστημα ασφάλισης αφήσει ελεύθερο το συρματόσχινο (B) ροή.
- Όταν τελειώσετε, σφίξτε όλα τα μέρη (A). Ως τελευταία πράξη είναι αναγκαίο να τεθούν οι σφιγκτήρες ασφαλείας (C) και χαλαρώστε τις δύο βίδες (A), σύρετε το στοιχείο μέχρι να ακουμπήσει στη ρυθμιστική αρχή, σφίξτε τις δύο βίδες (Δ) και τοποθετήστε το κεφάλι του στο συρματόσχινο το τερματικό σηματοδότηση την γείωση σύμβολο (Ε). Επαναλάβετε αυτό για όλες τις ρυθμιστικές αρχές.
- Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια (9) μέσα από την τρύπα ουρανό (2) και στερεώστε το με το σφιγκτήρα (8) στο εσωτερικό του θόλου. Συνδέστε τα καλώδια στο τερματικό της μπαταρίας (6), και στη συνέχεια κλείστε το κάλυμμα.
- Κλείστε το στέγαστρο (2) για την κατηγορία (3) και τις τρεις βίδες (1).
- Ξεχωριστή παρένθεση (10) από το περιβλήμα (11) ξεβιδώνοντας τις βίδες (12).
- Τοποθετήστε το λαμπτήρα (13) και πυρέξ (14) στην υποδοχή (15).
- Δημιουργία «γυαλί πακέτο» (16) με τα γυαλιά (17a), βίδες (18) και αποστάτες (19) χρησιμοποιώντας μια ροδέλα (20) ανάμεσα σε κάθετημά μετάλλων και γυαλιά, τότε το ποθετήστε τελευταίο ποτήρι (17b) μεταπέρεξ (21) εγκαταστάθηκαν στην το κάτω μέρος του «κούπα»? καθορίσει στη συνέχεια, 5 παρένθεση (10). Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες για να αποφευχθεί η πυρόλυση γυαλί.
- Τοποθετήστε το «γυαλί πακέτο» (16) στο πλαίσιο (11) και βιδώστε 5 βίδες (12) στις παρενθέσεις (10).
- Περιστρέψτε παρένθεση (23) και βάλτε το άλλο πυρέξ (22) λλες εκ νέουκοντά παρένθεση (23).

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

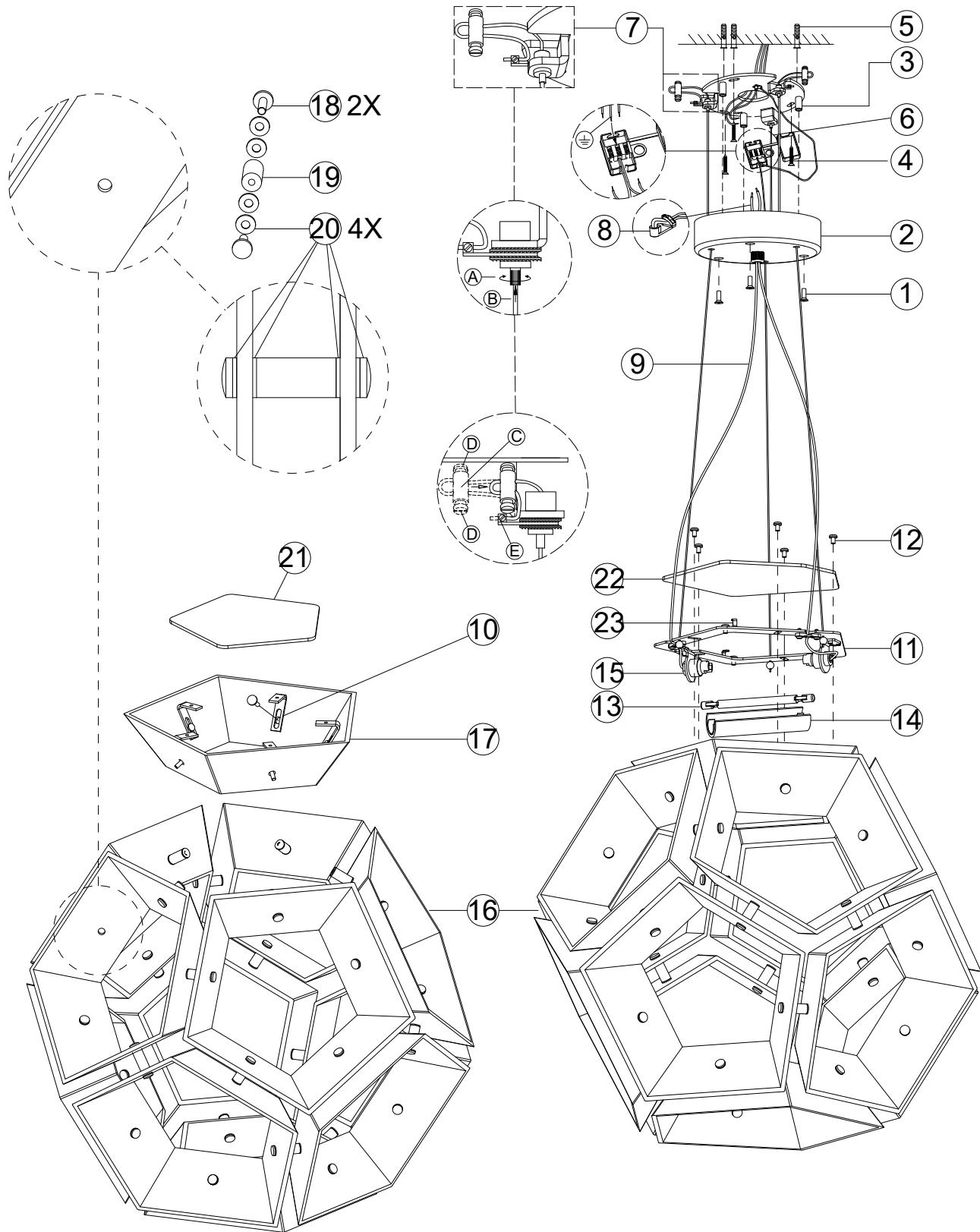
Avant de procéder à l'installation de l'appareil s'assurer qu'il n'y ait pas de tension de réseau.

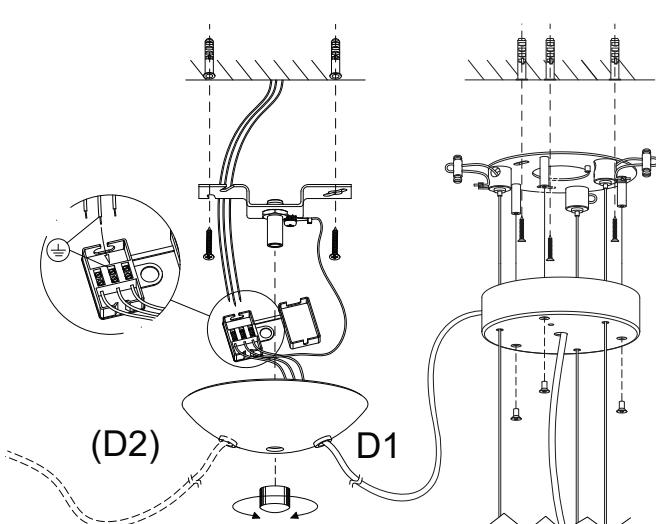
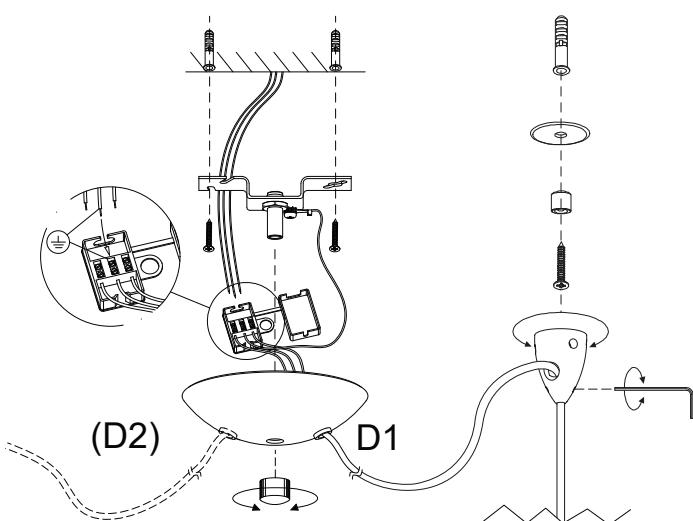
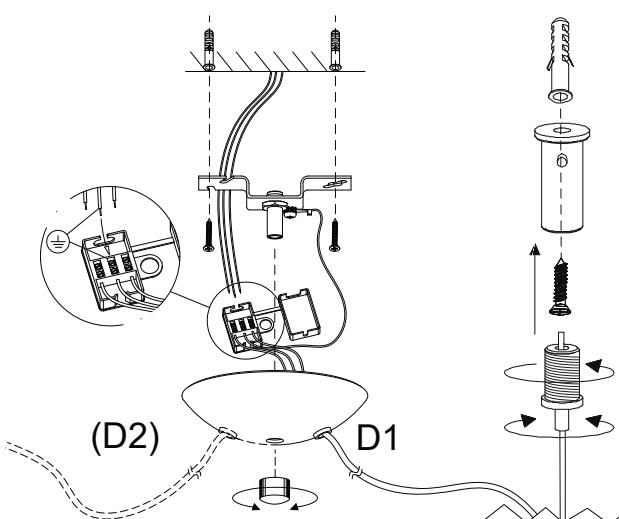
- Dévisser les trois vis (1) pour libérer le toit (2) de l'étrier (3).
- Positionner le support (3) sur le plafond de fixation par vis (4) et les blocs (5).
- Branchez les câbles de réseau pour le câble (6) en prenant soind'inclure le câble jaune / vert marqué avec le symbole de la terre.
- Pour régler en hauteur et / ou d'équilibrer la suspension (7), dévisser les vis de nouveau (1) afin de retirer le pare (2) du support (3): de cette manière les mécanismes pour la corde de réglage (7) deviennent accessibles.
- À ce stade, il suffit de desserrer le détail (A) de chaque verrou et faire monter le câble (B). Pour l'obtenir, toujours avec le détail (A) en vrac, en le tenant sur le système de verrouillage laisser libre du câble (B) de flux.
- Lorsque vous avez terminé, serrer toutes les pièces (A). Comme une dernière opération, il est nécessaire de placer les pinces de sécurité(C) et dévisser les deux vis (D), faites glisser le composant jusqu'à ce qu'il repose sur le régulateur, serrez les deux vis (D) et insérez la tête du câble sur la borne marquée de la mise à la terre symbole (E). Répétez cette opération pour tous les régulateurs.
- Faire passer les câbles électriques (9) à travers le trou couvert (2) et le fixer avec la pince (8) à l'intérieur de la canopée. Connectez les câbles à la borne de batterie (6), puis refermez le couvercle.
- Fermer le toit (2) sur le support (3) et les trois vis (1).
- Séparer les flasques (10) de corps de la lampe (11) en dévissant les vis (12).
- Mettre l'ampoule (13) et en pyrex (14) à la douille (15).
- Créer "glass pack" (16) avec des lunettes (17a), vis (18) et les entretoises (19) en utilisant une rondelle (20) entre chaque composant métallique et verres, puis monter un dernier verre (17b) avec pyrex (21) installés dans le fond de la «cuvette», puis fixer 5 crochets (10), ne pas trop serrer les vis pour éviter la fissuration de verre.
- Placez le "glass pack" (16) sur le châssis (11) et visser 5 vis (12) à dessus supports (10).
- Faire tourner les brides (23) et mettre l'autre en pyrex (22) utresre-proches entre parenthèses (23).

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Убедитесь, что нет никакого напряжения сети перед установкой устройства.

- Отвинтите три винта (1), чтобы освободить купол (2) кронштейн (3).
- Установите кронштейн (3) на потолке крепления с помощью винтов(4) и блоки (5).
- Подключите сетевой кабель к кабелю (6), заботясь, чтобы включить зеленый / желтый кабель, отмеченные символом земли.
- Для регулировки по высоте и / или сбалансировать подвеску (7), открутить винты раз (1), чтобы удалить навес (2) с кронштейном(3): таким образом, механизмы для регулировки троса (7) становятся доступными.
- На данный момент достаточно, чтобы ослабить деталь (A) каждого защелки и нажмите на трос (B). Чтобы получить его, всегда подробно (A) свободно, держа ее на замок оставят бесплатный трос (B) потока.
- Когда закончите, затяните все части (A). В последней операции необходимо разместить безопасности зажимы (C) и ослабьте два винта (D), переместите компонент, пока он опирается на регулятор, затяните два винта (D) и вставить глава троса наклемме заземления символ (E). Повторите эту процедуру для всех регуляторов.
- Передача электрических кабелей (9) через отверстие купола (2) и закрепите его с помощью зажима (8) внутри купола. Подключите кабель к разъему батареи (6), затем закройте крышу.
- Закройте купол (2) на кронштейне (3) и три винта (1).
- Отдельные скобках (10) от лампы тела (11), отвернув винты (12).
- Установите лампу (13) и пирекса (14) к разъему (15).
- Создать "стеклопакет" (16) очков (17a), винты (18) и прокладки(19), используя одну шайбу (20) между каждым компонентом металла и стекла, а затем смонтировать последний стакан (17b) сPyrex (21) поселился в нижней части «чаша», а затем исправить 5 квадратных скобках (10). не затягивайте слишком много винтов, чтобы избежать растрескивания стекла.
- Поместите "стеклопакет" (16) на раме (11) и винт 5 винтов (12) скобки (10).
- Поворот скобках (23) и поставить другой пирекса (22) термоповторного ближайшие скобки (23).





Attenzione: le seguenti istruzioni si riferiscono a più articoli. Se il rosone presente nell'imballo non corrisponde a quello indicato nell'istruzione, fare riferimento a questa pagina del manuale.

Warning: The following instructions refer to several articles. If the canopy included in the packaging does not match indicated in instruction, refer to this manual page.

Advertencia: Las siguientes instrucciones se refieren a varios artículos. Si el dosel incluido en el envase no está de acuerdo se indica en la instrucción, se refieren a esta página de manual.

Avertissement: Les instructions suivantes font référence à plusieurs articles. Si le verrière inclus dans l'emballage ne correspond pas indiqué dans l'instruction, reportez-vous à cette page de manuel.

Achtung: Die folgenden Anweisungen beziehen sich auf mehrere Artikel. Wenn die Überdachung in der Verpackung enthalten stimmt nicht mit angegeben in der Bildung, an diesem Handbuch Seite zu verweisen.

Προειδοποίηση: Οι ακόλουθες οδηγίες αναφέρονται σε διάφορα άρθρα. Του θόλου που περιλαμβάνεται στη συσκευασία δεν ταιριάζει αναφέρεται στην εντολή, ανατρέξτε στην σελίδα βοηθείας.

Внимание: Следующие инструкции относятся к нескольким статьям. Навеса, включенного в упаковке не соответствует указано в инструкции, обратитесь к данной странице руководства.